

# ヒト乳頭腫ウイルス

## Human Papillomavirus (HPV)

### HPV is the Most Common STI

Human papillomavirus or HPV is the most common sexually transmitted infection (STI). HPV is a different virus than HIV and HSV (herpes). HPV is so common that most sexually active men and women get it at some point in their lives.

There are many different types of HPV.

Some types can cause health problems, including genital warts and cancers, but there are vaccines that can stop these health problems from happening.

### Facts About HPV

- You can get HPV by having oral, vaginal or anal sex with someone who has the virus.
- HPV can be passed even when an infected person has no signs or symptoms.
- Anyone who is sexually active can get HPV, even if you have had sex with only one person.
- You also can develop symptoms years after you have sex with someone who is infected making it hard to know when you first became infected.
- In most cases, HPV goes away on its own and does not cause any health problems.
- When HPV does not go away, it can cause health problems like genital warts and cancer.
- Cigarette smoking doubles your risk of developing cervical cancer.

### HPVは最も一般的なSTI

ヒト乳頭腫ウイルス (HPV) は最も一般的な性感染症 (STI) です。HPVは、HIVおよびHSV (ヘルペス) とは異なるウイルスです。HPVは、性的に活動的な男性および女性が人生のどこかで発症するほど一般的です。

HPVのタイプは多種多様です。

タイプによっては陰部疣贅やがんを含む健康上の問題を引き起こしますが、これに対するワクチンがあります。

### HPVの真実

- HPVには、ウイルス保持者と口、膣、肛門を介したセックスにより感染する場合があります。
- HPVは感染者が無症状であっても他者に感染します。
- セックスの相手が一人だけであっても、性的に活発な人であればHPVに感染することがあります。
- 感染者とセックスしてから何年か後に症状が出ることもあり、その場合には最初に感染したのがいつなのか知ることが難しいということがあります。
- 多くの場合、HPVは自然に消えて、健康上の問題を一切もたらしません。
- HPVが消えない場合には陰部疣贅やがんなどの健康上の問題に発展する場合があります。
- 喫煙は子宮頸がんを起こすリスクを倍増します。

## Lower Your Risk

### Get vaccinated.

- HPV vaccines are safe and effective. They can protect males and females against diseases (including cancers) caused by HPV.
- All boys and girls ages 11 or 12 years should get vaccinated, but the vaccine can be given from age 9 to 26.
- If you are age 27 to 45 and have not been vaccinated for HPV, ask your doctor if getting the vaccine is right for you.

### Get screened for Cervical Cancer.

- Routine screening for women aged 21 to 65 years old can prevent cervical cancer.

### If you are sexually active:

- Use latex condoms the right way every time you have sex. This can lower your chances, but may not give full protection.
- Have sex only with someone who only has sex with you.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

## リスクを削減する

### ワクチンの接種を受ける。

- HPVのワクチンは安全で効果があります。男性でも女性でも、HPVが原因の疾患(がんを含む)の予防になります。
- 11歳または12歳の男児および女児はすべてワクチンの接種を受けるべきですが、この接種を受けられるのは9歳から26歳までです。
- 27歳から45歳までの方でHPVのワクチン接種を受けていない方は、ワクチン接種がご自分にとって適切かどうか主治医に確認してください。

### 子宮頸がんの検診を受ける。

- 21歳から65歳までの女性の方は定期検診によって子宮頸がんを予防できる場合があります。

### 性生活が活発なら:

- セックスするときになったら、必ずすぐにラテックスコンドームを使用しましょう。そうすることでリスクを減らすことができますが、完全な予防にはならないことがあります。
- セックスの相手は自分だけがパートナーの人に限定するようにしましょう。

質問や不明な事項については、主治医または看護師にご相談ください。